Para limpiar los cartuchos filtrantes, montados dentro del filtro, hay que: cerrar las válvulas en manguitos (ver Dib. 4b "SERVICE" – atención! Se recomienda cerrar primero la válvula de ENTRADA, espear 2-3 segundos y luego cerrar la válvula de SALIDA – esto evitará que el agua sucia entre en la bomba del filtro), desconectar el dispositivo de la red eléctrica, desacoplar las válvulas de manguitos de filtro (ver Dib. 4c), seguidamente, sacar el dispositivo del armario de pecera. Al desmontar la tapa del filtro, es posible que se vierta algo de agua sucia, por ello, se recomienda colocar el filtro de forma inclinada o plano de ducha. Para desmontar la tapa del filtro, hay que: abrir los cuatro bulones principales (ver sostienen la tapa del filtro previo, abrir cuatro bebillas menores (K) que sostienen la tapa del filtro, seguidamente, levantar la tapa del filtro (I). Seguidamente, sacar las cestas filtrantes montadas dentro del dispositivo y cambiar o limpiar los medios filtrantes, siguiendo las recomendaciones recogidas en este manual. Continuar montando las cestas filtrantes dentro del dispositivo, colocando la tapa del filtro (I) sobre recipiente (J), cerrando cuidadosamente las bebillas menores (k) de tapa de filtro (I), cerrando cuatro bebillas principales (I), conectando cuatro válvulas de manguitos de filtro, abriendo válvulas en manguitos del filtro y finalmente, conectando el dispositivo a la corriente eléctrica.
Si es necesario, eliminar las algas, cal y polvo de los manguitos y cerrar la válvula del filtro, utilizando una esponja suave o esponja.

LIMPIEZA DE CÁMARA DE ROTOR Y MANTENIMIENTO DE JUNTA BAJO TAPA DEL FILTRO (Dib. 7). Para garantizar un funcionamiento infalible del filtro, al limpiar los cartuchos filtrantes, hay que limpiar también el rotor y la cámara, donde funciona. Para ello, dar la vuelta al filtro y colocarlo con tapa hacia abajo (dib. 7), sacar la tapa insertada de la cámara del rotor (s), girándola suavemente en sentido contrario a las agujas del reloj, sacar la tapa del rotor (t), sacar el rotor (r) y enjuagarlo con agua corriente. Limpiar el interior de la cámara del rotor (m), con un cepillo suave. Seguidamente, montar el dispositivo, realizando las acciones anteriores, en orden inverso.
Para mejorar el flujo de agua a través de la tapa del filtro, limpiar también el tapón de la tapa. Para ello, extrágalo de la tapa como se muestra en la fig. 9 (k-c), aclárelo bajo el grifo, limpie la base del tapón con un cepillo suave y vuelva a colocarlo en la tapa. ¡Cuando limpie el tapón preste atención a las lengüetas de goma del interior, que pueden cerrar! ¡Atención! Durante la limpieza del filtro, sacar cuidadosamente la junta (x) situada bajo la tapa del filtro (dib. 7), lavarla con agua caliente y secar con toallita de papel. Después, aplicar sobre la junta un poco de lubricante de silicona. Utilizar un paño o esponja suave, para limpiar la tapa, en la cuál se monta la junta, eliminando restos de cal y partículas solidas. Seguidamente, colocar la junta en la fisura, bajo tapa del filtro. Estas actuaciones garantizan una vida útil prolongada de la junta, sin necesidad de cambiarla durante 4-5 años. Si la junta se rompe o sufre algún daño, hay que reemplazarla por una junta nueva.

EL DESMONTAJE Y LA CASACIÓN. ⚠ El equipo eléctrico y electronico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsible de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde será depositado gratuitamente. La informacion sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

LAS CONDICIONES DE GARANTÍA. El productor concede una garantía por el periodo de 24 meses desde la fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el producto, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso en fines diferentes a la que esta destinado. Atencion: cualquier intento de transformacion o desmontaje del aparato que exceda el uso normal y la conservacion del aparato provocara la perdida de la garantia! En caso de deterioros en el aparato durante el periodo de funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantía rellenada a la direccion del vendedor. La condicion de aceptar la garantía es la concordancia entre la fecha de la produccion impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantía. Estas condiciones no excluyen, limitan o suspenden los derechos del consumidor resultantes de la falta de conocimiento del producto con el contrato. Esta garantia tiene validez unicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita unicamente a la reparacion o al reemplazo del aparato y no cubre perdidas ni danos resultantes de los objetos animados o inanimados. Las presentes estipulaciones no producen exclusion, limitacion o suspension de los derechos del comprador en caso de la no conformidad con el contrato. La garantía limita el derecho del cliente sobre la reparacion o el reemplazo del equipo. La garantia no cubre los efectos de perdida o de destruccion de cualquier otro objeto.

IT ISTRUZIONE D'USO

Egregi Signori, grazie per aver scelto il prodotto AQUAEL. Siamo convinti che sarete soddisfatti del suo funzionamento. Per evitare ogni problema legga al suo utilizzo il presente manuale di legere attentamente le seguenti istruzioni.

DESTINAZIONE D'USO DEL PRODOTTO E CARATTERISTICHE. ULTRAMAX è un filtro a cassetto tecnicamente avanzato, con soluzioni brevettate, destinato al filtraggio e all'ossigenazione dell'acqua negli acquari d'acqua dolce. Garantisce un'eccezionale ergonomia di utilizzo, assicura in ogni acquario la purezza ideale dell'acqua nonché i suoi correrti parametri. Il prefiltro utilizzato, incorporato nel coperchio, riduce la frequenza di pulizia dei mezzi filtranti ed è possibile estrarlo senza dover smontare l'intero dispositivo e addirittura senza dover estrarre il filtro dall'acquario. Le doppie valvole garantiscono una tenuta perfetta del filtro, mentre la facile modalità di scollegamento dei tubi flessibili assicura una manutenzione rapida e comoda. Il dispositivo si caratterizza per un consumo di energia particolarmente basso. La linea ULTRAMAX comprende tre modelli (ULTRAMAX 1000, 1500, 2000) con portata da 1000 a 2000 l/h.

CONDIZIONI PER L'UTILIZZO IN PIENA SICUREZZA

Il dispositivo acquistato è stato prodotto secondo le norme di sicurezza attualemente in vigore in Unione Europea. Per un utilizzo a lungo e in piena sicurezza vi preghiamo di attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

1. Importante! Leggere attentamente prima dell'uso. Conservare per un uso futuro. Prima dell'installazione e di ogni avvio del dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e il montaggio (Fig. A).
2. Il dispositivo non puo essere utilizzato all'aperto, e va utilizzato unicamente secondo la sua destinazione d'uso (disegno B).
3. Il dispositivo puo essere alimentato unicamente da una rete elettrica con tensione nominale corrispondente a quella indicata sul dispositivo.
4. Il cavo di alimentazione non scollegabile non puo essere sostituito. Se il cavo viene danneggiato il dispositivo non e piu utilizzabile (disegno C).
5. AVVERTENZA: Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura in un acquario o in una piscina da giardino, rimuovere la spina o spegnere l'apparecchiatura. Scollegare sempre tutti i dispositivi nel serbatoio prima di mettere la mano in acqua (disegno D).
6. Questo dispositivo puo essere utilizzato da bambini di eta minima di 8 (otto) anni e da parte di persone con ridotte capacita fisiche, mentali e con la mancanza di esperienza e conoscenza del dispositivo, se vengono fornita assistenza o formazione per l'uso delle attrezzature in modo sicuro e comprendesi i rischi associati. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. I bambini non possono eseguire le operazioni di manutenzione oppure di pulizia del dispositivo senza la sorveglianza da parte delle persone adulte (disegno E).

MONTAGGIO E AVVIAMENTO (FIG. 2-5a,b). Il filtro ULTRAMAX deve essere SEMPRE posizionato sotto il livello dell'acqua nell'acquario. Per motivi estetici si consiglia di posizionarlo nello speciale supporto per acquario, posto sotto l'acquario. In precedenza inserire le valvole del filtro nei fori del coperchio (vedere Fig. 4). Le valvole nel nuovo filtro sono nella scatola con i tubi.
Per il primo collegamento del filtro bisogna inserire gli elementi b-i presentati nella fig. 1 secondo la fig. 2. Posizionare le estremità inferiori dei tubi flessibili sui raccordi di ingresso del filtro e fissarli con i dadi di bloccaggio (y). Per garantire la tenuta, le estremità del tubo devono essere tirate il più possibile sui connettori.
Prima dell'avvamento bisogna estrarre il coperchio del filtro (I) aprendo i quattro fermi del prefiltro (i) e i quattro fermi (k) che bloccano il coperchio del filtro (vedere fig. 3). Successivamente bisogna sollevare il coperchio del filtro. Dall'interno del filtro bisogna estrarre i cestelli di filtraggio con gli elementi di filtraggio. Si consiglia di immergere in acqua le spugne e i tessuto filtrante. Il mezzo filtrante ceramico deve essere estratto dalle plastiche perforate e risciacquato in acqua di rubinetto versando direttamente nei cestelli o sciacquando con cura per eliminare eventuale polvere (altrimenti tale polvere può provocare un intorbidimento temporaneo dell'acqua nell'acquario). Per accelerare l'avvio del filtraggio biologico si consiglia di lasciare nel filtro per circa 1 mese il mezzo filtrante ceramico con un bio-starter contenente vive di batteri nitrificanti (ad esempio AQUAEL ACTIBACTOL). Successivamente bisogna inserire i cestelli filtranti con i mezzi filtranti all'interno del filtro nella sequenze sequenza (a partire dal fondo): spugna nera (poco pores), spugna blu (densa), tessuto filtrante, mezzo filtrante ceramico, setaceio del contenitore (n) e assemblare il coperchio del filtro (I) chiudendo le quattro fibbie (k) che tengono il coperchio del filtro e le quattro fibbie del prefiltro (i). Attenzione! Prima di chiudere le fibbie assicurarsi che acquistato i mezzi filtranti possono essere inseriti con una sequenza diversa. La sequenza dei mezzi filtranti sopra indicata garantisce la massima efficienza di filtraggio dell'acqua.
Per riempire di acqua il filtro bisogna, prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica con le valvole aperte dei tubi flessibili di filtraggio (vedere Fig. 4), tirare fino in fondo la leva, posta sul coperchio, che serve a riempire di acqua il filtro (o), e premerla nuovamente (vedere fig. 5a,b). La sottopressione creata in tal modo all'interno del filtro provocà il suo riempimento automatico con l'acqua dell'acquario. La pertita d'acqua nell'acquario va successivamente integrata. Una volta che il filtro si riempie d'acqua (a), chiudere le valvole dei tubi flessibili di filtraggio (vedere Fig. 4). ATTENZIONE! Nel primo periodo dopo l'avviamento il dispositivo può funzionare più rumorosamente ed espellere dal tubo flessibile di uscita una grande quantità di bolle d'aria. Questo è dovuto allo spurgo automatico dell'intorno del filtro. NOTA: in caso di blocco della leva utilizzata per il riempimento del filtro (o), inserire il cacciavite nel foro nella parte anteriore della leva ed usarlo per entrare la leva (vedere Fig. 5c).

REGOLAZIONE E SCOLLEGAMENTO DELLE VALVE DEI TUBI FLESSIBILI DI FILTRAGGIO (Fig. 4a,b,c). Il filtro ULTRAMAX è dotato di due doppie valvole indipendenti (IN e OUT) per scollegare i tubi che fornisconco acqua al filtro e ottenere l'acqua da esso. Attraverso le valvole OUT viene collegato il tubo che regolare la portata del dispositivo (la velocità del flusso d'acqua attraverso il filtro). Per ridurre o aumentare la prestazione del filtro, spostare la leva della valvola OUT come mostrato nelle Figure 4a e 4b. **ATTENZIONE! La prestazione del filtro non deve essere regolata con la leva della valvola IN (per una filtrazione dell'acqua e un funzionamento del filtro ottimale), la leva IN deve essere mantenuta completamente aperta!. La sottopressione prodotta dalla pompa del filtro, a causa della eccessiva del filtro durante il funzionamento e in casi estremi potrebbe arrestarsi.** Le valvole servono anche a chiudere il flusso dell'acqua al filtro e a scollegare i tubi flessibili. A tal scopo bisogna spostare la leva delle valvole nella posizione SERVICE (vedere fig. 4b) e in seguito premendo il pulsante rosso della valvola situata nella parte inferiore del coperchio del filtro. Successivamente bisogna tirare la valvola verso l'alto per scollegarla dal coperchio del filtro (vedere fig. 4c). Per ricollegare la valvola al coperchio bisogna eseguire le operazioni sopra indicate in successione inversa.

PULIZIA DEL PREFILTRO E DEI MEZZI DI FILTRAGGIO (Fig. 3-4a,b,c e 6). Il prefitro in spugna posto nel coperchio del filtro serve a trattenere le impurità meccaniche più grosse prima che arrivino all'interno del dispositivo. Permette di ridurre significatamente la frequenza di manutenzione del filtro e di pulizia dei mezzi filtranti. Il prefiltro deve essere pulito in uso intero. Il prefitro deve essere pulito in caso di evidente riduzione della portata del filtro. A questo scopo, chiudere la valvola IN, attendere 2-3 secondi, quindi chiudere la valvola OUT (vedi Fig. 4b), tirare tutto scollegare l'apparecchio dalla rete chiudere, per aprire tre fibbia prefiltro (s) che fissano il prefiltro (i) e rimuovere il prefiltro (vedi Fig. 6). Successivamente bisogna estrarre il cestello del prefiltro (p) insieme all'elemento filtrante in spugna (r), estrarre dal cestello l'elemento filtrante in spugna e sciacquarlo con cura sotto acqua corrente, eliminando tutte le impurità meccaniche. Successivamente, un prefiltro installato nel coperchio del filtro (vedere i passaggi sopra in ordine inverso per aprire la valvola del filtro (vedi Fig. 4a) e collegare il dispositivo dalla rete. Durante la pulizia del corpo del prefiltro bisogna fare attenzione allo sportello di protezione contro la fuoriuscita dell'acqua. Nel caso lo sportello si spostasse rispozionarlo secondo la figura 6a.
La pulizia del prefiltro avviene in pochi minuti e non richiede l'estrazione del filtro dal supporto sotto l'acquario. La necessità di pulizia del prefiltro dipende dalle condizioni dell'acquario e dovrebbe essere necessaria ogni 1-4 settimane. Gli elementi di filtraggio posti all'interno del filtro devono essere puliti esclusivamente con acqua proveniente dall'acquario (non con acqua di rubinetto!). Si consiglia di eseguire la pulizia dopo avere scaricato un'eventuale eccedenza della portata del dispositivo, nonostante l'esecuzione della pulizia del prefiltro non sia descritta. Per il funzionamento ottimale del filtro si consiglia di pulire o sostituire gli elementi di filtraggio almeno una volta ogni 12 mesi.
Per pulire gli elementi di filtraggio posti all'interno del filtro bisogna: chiudere le valvole sui tubi flessibili (vedere Fig. 4b "SERVICE" – attenzione! si consiglia di chiudere prima la valvola IN, attendere 2-3 secondi, quindi chiudere la valvola OUT – consentirà di pompare la maggior parte dell'acqua fuori dal filtro), scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare le valvole dei tubi flessibili del filtro (vedere fig. 4c), ed estrarre il dispositivo dal supporto sotto l'acquario. Poiché durante l'estrazione del coperchio del filtro (vedere fig. 3) può fuoriuscire da essa un po' di acqua sporca, si consiglia di posizionare precedentemente il dispositivo in una vasca o nel piatto doccia. Per estrarre il coperchio del filtro bisogna: aprire i quattro fermi principali (i) che bloccano il coperchio del prefiltro, aprire i quattro fermi più piccoli (k) che bloccano il coperchio del filtro e sollevare il coperchio del filtro (I). Successivamente bisogna estrarre i cestelli di filtraggio (m) posti all'interno del dispositivo ed effettuare la sostituzione periodica degli elementi di filtraggio o la loro manutenzione secondo le indicazioni sopra riportate. Successivamente bisogna rimettere il dispositivo innemondo i cestelli di filtraggio all'interno del dispositivo, rimettere il coperchio del filtro sull'involucro, chiudere i quattro fermi più piccoli (k) che bloccano il coperchio del filtro (I), chiudere i quattro fermi principali (i), collegare le valvole dei tubi flessibili del filtro (4c), aprire le valvole sui tubi flessibili (Fig. 4a) e collegare il dispositivo alla rete di alimentazione elettrica.
Se necessario i tubi flessibili, i tubi e il corpo del filtro possono essere puliti dalle alghe o dai depositi calcarei e dalla polvere secondo un panno morbido o una spugna.

PULIZIA DELLA CAMERA DEL ROTORE E MANUTENZIONE DELLA GUARNIZIONE DEL COPERCHIO DEL FILTRO (Fig. 7). Per assicurare un funzionamento senza guasti del filtro, durante la pulizia degli elementi filtranti bisogna anche pulire il rotore e la camera dove lavora il rotore. A tal scopo bisogna rovesciare sottosopra il coperchio del filtro (Fig. 7), estrarre il coperchio della camera rotore (s) girandolo in senso antiorario, estrarre il coperchio del rotore (t), estrarre il rotore (u) e pulirlo accuratamente sotto acqua corrente. L'interno della camera del rotore (w) deve essere pulito con una spazzola morbida. Successivamente rimontare il dispositivo eseguendo le operazioni sopra indicate in successione inversa.

MONTAGGIO E AVVIAMENTO (FIG. 2-5a,b). Il filtro ULTRAMAX deve essere SEMPRE posizionato sotto il livello dell'acqua nell'acquario. Per motivi estetici si consiglia di posizionarlo nello speciale supporto per acquario, posto sotto l'acquario. In precedenza inserire le valvole del filtro nei fori del coperchio (vedere Fig. 4). Le valvole nel nuovo filtro sono nella scatola con i tubi.
Per il primo collegamento del filtro bisogna inserire gli elementi b-i presentati nella fig. 1 secondo la fig. 2. Posizionare le estremità inferiori dei tubi flessibili sui raccordi di ingresso del filtro e fissarli con i dadi di bloccaggio (y). Per garantire la tenuta, le estremità del tubo devono essere tirate il più possibile sui connettori.
Prima dell'avvamento bisogna estrarre il coperchio del filtro (I) aprendo i quattro fermi del prefiltro (i) e i quattro fermi (k) che bloccano il coperchio del filtro (vedere fig. 3). Successivamente bisogna sollevare il coperchio del filtro. Dall'interno del filtro bisogna estrarre i cestelli di filtraggio con gli elementi di filtraggio. Si consiglia di immergere in acqua le spugne e il tessuto filtrante. Il mezzo filtrante ceramico deve essere estratto dalle plastiche perforate e risciacquato in acqua di rubinetto versando direttamente nei cestelli o sciacquando con cura per eliminare eventuale polvere (altrimenti tale polvere può provocare un intorbidimento temporaneo dell'acqua nell'acquario). Per accelerare l'avvio del filtraggio biologico si consiglia di lasciare nel filtro per circa 1 mese il mezzo filtrante ceramico con un bio-starter contenente vive di batteri nitrificanti (ad esempio AQUAEL ACTIBACTOL). Successivamente bisogna inserire i cestelli filtranti con i mezzi filtranti all'interno del filtro nella sequenze sequenza (a partire dal fondo): spugna nera (poco pores), spugna blu (densa), tessuto filtrante, mezzo filtrante ceramico, setaceio del contenitore (n) e assemblare il coperchio del filtro (I) chiudendo le quattro fibbie (k) che tengono il coperchio del filtro e le quattro fibbie del prefiltro (i). Attenzione! Prima di chiudere le fibbie assicurarsi che acquistato i mezzi filtranti possono essere inseriti con una sequenza diversa. La sequenza dei mezzi filtranti sopra indicata garantisce la massima efficienza di filtraggio dell'acqua.
Per riempire di acqua il filtro bisogna, prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica con le valvole aperte dei tubi flessibili di filtraggio (vedere fig. 4), tirare fino in fondo la leva, posta sul coperchio, che serve a riempire di acqua il filtro (o), e premerla nuovamente (vedere fig. 5a,b). La sottopressione creata in tal modo all'interno del filtro provocà il suo riempimento automatico con l'acqua dell'acquario. La pertita d'acqua nell'acquario va successivamente integrata. Una volta che il filtro si riempie d'acqua (a), chiudere le valvole dei tubi flessibili di filtraggio (vedere Fig. 4). ATTENZIONE! Nel primo periodo dopo l'avviamento il dispositivo può funzionare più rumorosamente ed espellere dal tubo flessibile di uscita una grande quantità di bolle d'aria. Questo è dovuto allo spurgo automatico dell'intorno del filtro. NOTA: in caso di blocco della leva utilizzata per il riempimento del filtro (o), inserire il cacciavite nel foro nella parte anteriore della leva ed usarlo per entrare la leva (vedere Fig. 5c).

REGOLAZIONE E SCOLLEGAMENTO DELLE VALVE DEI TUBI FLESSIBILI DI FILTRAGGIO (Fig. 4a,b,c). Il filtro ULTRAMAX è dotato di due doppie valvole indipendenti (IN e OUT) per scollegare i tubi che fornisconco acqua al filtro e ottenere l'acqua da esso. Attraverso le valvole OUT viene collegato il tubo che regolare la portata del dispositivo (la velocità del flusso d'acqua attraverso il filtro). Per ridurre o aumentare la prestazione del filtro, spostare la leva della valvola OUT come mostrato nelle Figure 4a e 4b. **ATTENZIONE! La prestazione del filtro non deve essere regolato con la leva della valvola IN (per una filtrazione dell'acqua e un funzionamento del filtro ottimale), la leva IN deve essere mantenuta completamente aperta!. La sottopressione prodotta dalla pompa del filtro, a causa della eccessiva del filtro durante il funzionamento e in casi estremi potrebbe arrestarsi.** Le valvole servono anche a chiudere il flusso dell'acqua al filtro e a scollegare i tubi flessibili. A tal scopo bisogna spostare la leva delle valvole nella posizione SERVICE (vedere fig. 4b) e in seguito premendo il pulsante rosso della valvola situata nella parte inferiore del coperchio del filtro. Successivamente bisogna tirare la valvola verso l'alto per scollegarla dal coperchio del filtro (vedere fig. 4c). Per ricollegare la valvola al coperchio bisogna eseguire le operazioni sopra indicate in successione inversa.

PULIZIA DEL PREFILTRO E DEI MEZZI DI FILTRAGGIO (Fig. 3-4a,b,c e 6). Il prefitro in spugna posto nel coperchio del filtro serve a trattenere le impurità meccanche più grosse prima che arrivino all'interno del dispositivo. Permette di ridurre significatamente la frequenza di manutenzione del filtro e di pulizia dei mezzi filtranti. Il prefiltro deve essere pulito in uso intero. Il prefitro deve essere pulito in caso di evidente riduzione della portata del filtro. A questo scopo, chiudere la valvola IN, attendere 2-3 secondi, quindi chiudere la valvola OUT (vedi Fig. 4b), tirare tutto scollegare l'apparecchio dalla rete chiudere, per aprire tre fibbia prefiltro (s) che fissano il prefiltro (i) e rimuovere il prefiltro (vedi Fig. 6). Successivamente bisogna estrarre il cestello del prefiltro (p) insieme all'elemento filtrante in spugna (r), estrarre dal cestello l'elemento filtrante in spugna e sciacquarlo con cura sotto acqua corrente, eliminando tutte le impurità meccanche. Successivamente, un prefiltro installato nel coperchio del filtro (vedere i passaggi sopra in ordine inverso per aprire la valvola del filtro (vedi Fig. 4a) e collegare il dispositivo dalla rete. Durante la pulizia del corpo del prefiltro bisogna fare attenzione allo sportello di protezione contro la fuoriuscita dell'acqua. Nel caso lo sportello si spostasse rispozionarlo secondo la figura 6a.
La pulizia del prefiltro avviene in pochi minuti e non richiede l'estrazione del filtro dal supporto sotto l'acquario. La necessità di pulizia del prefiltro dipende dalle condizioni dell'acquario e dovrebbe essere necessaria ogni 1-4 settimane. Gli elementi di filtraggio posti all'interno del filtro devono essere puliti esclusivamente con acqua proveniente dall'acquario (non con acqua di rubinetto!). Si consiglia di eseguire la pulizia dopo avere scaricato un'eventuale eccedenza della portata del dispositivo, nonostante l'esecuzione della pulizia del prefiltro non sia descritta. Per il funzionamento ottimale del filtro si consiglia di pulire o sostituire gli elementi di filtraggio almeno una volta ogni 12 mesi.
Per pulire gli elementi di filtraggio posti all'interno del filtro bisogna: chiudere le valvole sui tubi flessibili (vedere Fig. 4b "SERVICE" – attenzione! si consiglia di chiudere prima la valvola IN, attendere 2-3 secondi, quindi chiudere la valvola OUT – consentirà di pompare la maggior parte dell'acqua fuori dal filtro), scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare le valvole dei tubi flessibili del filtro (vedere fig. 4c), ed estrarre il dispositivo dal supporto sotto l'acquario. Poiché durante l'estrazione del coperchio del filtro (vedere fig. 3) può fuoriuscire da essa un po' di acqua sporca, si consiglia di posizionare precedentemente il dispositivo in una vasca o nel piatto doccia. Per estrarre il coperchio del filtro bisogna: aprire i quattro fermi principali (i) che bloccano il coperchio del prefiltro, aprire i quattro fermi più piccoli (k) che bloccano il coperchio del filtro e sollevare il coperchio del filtro (I). Successivamente bisogna estrarre i cestelli di filtraggio (m) posti all'interno del dispositivo ed effettuare la sostituzione periodica degli elementi di filtraggio o la loro manutenzione secondo le indicazioni sopra riportate. Successivamente bisogna rimettere il dispositivo innemondo i cestelli di filtraggio all'interno del dispositivo, rimettere il coperchio del filtro sull'involucro, chiudere i quattro fermi più piccoli (k) che bloccano il coperchio del filtro (I), chiudere i quattro fermi principali (i), collegare le valvole dei tubi flessibili del filtro (4c), aprire le valvole sui tubi flessibili (Fig. 4a) e collegare il dispositivo alla rete di alimentazione elettrica.

HU KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tisztelt Hölgyeim és Uraim! Köszönjük az AQUAEL termékének megvásárlását. Meggyőződésünk, hogy elégedettek lesznek a működésével. A használatával kapcsolatos mindennemű problémák elkerülése végett tisztelettel kérjük, előzör is olvassa el figyelmesen az alábbi útmutatót.

A TERMÉK RENDELTETÉSE ÉS TULAJDONSÁGAI. Az ULTRAMAX szorzat műszakilag igen fejlett kanták szűrőből áll, szabadalmazott megoldásokkal, rendeltetésük szerint az edényzi akváriumok vizének szűrésére és levegőztetésére szolgálnak. Garantálják a használat rendkívüli ergonomiáját, gondoskodnak a víz ideális tisztaságáról és paramétereiről bármely akváriumban. A szűrő feltelben beépített előszűrő kortózsa a betétek tisztításnak gyakorisságát, sőt, mi több, ő ki lehet venni a berendezés szétszerelése nélkül, anélkül, hogy a szűrőt ki kellene húzunk a szekrényből. A kettős szelepek garantálják a szelep abszolút hermetikus zárását, a tömlők kecsmálásának egyszerű módszere megkönnyíti a kezelés gyorsaságát és kényelmét. A berendezés jellemzője az ötféleképpen szétszerelhető szűrőkosár (ugyanezt az ötféle szűrőanyagot is tartalmazza) (ULTRAMAX 1000, 1500, 2000), melyek sztszívtatjuk az ideal víztisztaságot.

Per migliorare il flusso d'acqua attraverso il coperchio del filtro, pulire anche il tappo del coperchio. Per farlo, togliero dal coperchio come mostrato in fig. 9 (a-c), sciacquarlo sotto acqua corrente, pulire l'alloggiamento del tappo con una spazzola morbida. Quando si pulisce il tappo, fare attenzione alle linguette di gomma sull'interno, poiché potrebbero cadere!
Attenzione! Durante la pulizia del filtro bisogna estrarre con prudenza la guarnizione (x) che si trova sotto il coperchio del filtro (fig. 7), pulirla accuratamente con acqua calda, asciugarla con un tovagliolo di carta e lubrificarla con cura con grasso al siliconi. Bisogna inoltre pulire accuratamente la scanalatura che ospita la guarnizione con un spugna o panno morbido, per rimuovere depositi calcarei e altre impurità meccaniche. Successivamente bisogna reinserire con prudenza la guarnizione nella scanalatura del coperchio del filtro. Tale operazione garantisce la lunga vita della guarnizione. Inoltre, la guarnizione in questa costruzione non più spesso che ogni 45 anni. Nel caso in cui la guarnizione si rompa o si danneggi deve essere sostituita.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO. ⚠ Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sara preso in consegna gratuitamente. E possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorita locali, o presso il punto vendita.

CONDIZIONI DI GARANZIA. Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore come i difetti del materiale o di montaggio. Non copre i danni causati dall'utilizzo improprio del prodotto, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di modifica o di smontaggio del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia! Nel caso venga rilevato un malfunzionamento, e necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizione per il riconoscimento del diritto alla garanzia e la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano ne non sospendono i diritti del consumatore derivanti dalla difformità a il contratto. La garanzia limita unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto.

CZ NÁVOD OBSLUHY

Děkujeme Vám za nákup výrobku AQUAEL. Jsme přesvědčeni, že budete spokojeni s jeho fungováním. Abychom se vyhnuli jakýmkoli problémům při jeho používání, prosíme Vás o přesné dodržování následujících pokynů.

URČENÍ VÝROBKU A VLASTNOSTI. ULTRAMAX jsou technicky vyspělé kanystrové filtry s patentovanými řešeními určené pro filtrování a provzdušňování vody ve sladkovodních akváriích. Zaručují vynikající ergonomii používání, péčují o ideální čistotu vody a jej parametry v každém akváriu. Použitý předfiltr zabudovaný do krytu filtru umožňuje čistení náplní, a navíc jej můžete vyjmout bez nutnosti demontáže zařízení, a dokonce ani z akvária! Dvě ventily zaručují absolutní těsnost filtru a snadný způsob odpojení hadic zajišťuje rychlou a pohodlnou obsluhu. Zařízení se navíc vyznačuje mimořádně nízkou spotřebou energie. Řada ULTRAMAX zahrnuje tři modely (ULTRAMAX 1000, 1500, 2000) s výkonem od 1000 do 2000 l/h.

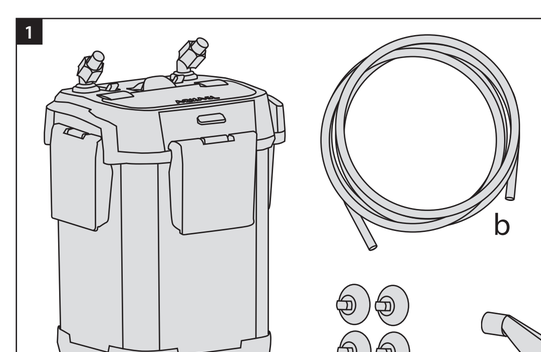
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Zařízení, které jste právě zakoupili, bylo vyrobeno v souladu se současně platnými bezpečnostními normami Evropské unie. Pro dlouhodobé a bezpečné používání tohoto topného tělesa prosím bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny.

1. Důležité! Před použitím pozorně přečtět. Uschovejte pro případnou budoucí potřebu. Před instalací a pokaždé před spuštěním zařízení se pozorně seznamte s tímto navodem k použití a montaží (obr. A).
2. Topné těleso smí být používáno pouze v místnostech a výlučně v souladu se svým určením (obr. B).
3. Zařízení smí být připojeno pouze ke zdroji elektrické energie se jmenovitým napětím uvedeným na zařízení a v technických údajích.
4. Neodpojitelný napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud dojde k poškození kabelu, je zařízení nepoužitelné (obr. C).
5. UPOZORNĚNÍ: Před provedením údržby zařízení nachazejícího se v akváriu nebo v zahradním bazenu vytáhněte zastrčku nebo vypněte zařízení. Před manipulaci a vkladanim rukou do vody akvaria vypněte z elektrické sítě veškera zařízení nachazející se v nadrži (obr. D).
6. Toto zařízení může být užívano dětmi ve věku minimálne 8 let a osobami se sníženymi fyzickymi a mentalnimi schopnostmi a osobami bez zkušenosti a znalosti zařízení, pokud bude zajištěn dohled nebo instruktaž ohledně užívani výpavení bezpečným způsobem a bude pochopeno souvisejici s tím nebezpečí. Děti by si neměly hrat s vybavenim. Děti bez dohledu nemohou provádět čistění a údržbu zařízení (obr. E).

MONTAŽ A ZPROVOZNĚNÍ (OBR. 2-5a,b). Filtr ULTRAMAX musí být umístěn VŽDY pod hladinou vody v akváriu. Z estetických důvodů je doporučena jej umístit ve speciální akvarijní skříňce, která se nachází pod nádrží. Předtím vložte ventily filtru do otvorů v krytu (viz obr. 4). Ventily v novém filtru se nacházejí v krabici spolu s hadicemi.
Pro první připojení filtru smontujte komponenty b-i, které jsou zobrazeny na obr. 1, a to v souladu s obr. 2. Spodní konce hadic nasaďte nadoraz na vtokové hrdlo filtru a zajistěte upínací matici (y). Pro zajištění těsnosti by měly být koncovky hadic naszamry na hrdla nadoraz.
Před zprovozněním sundejte vlo filtru (viz obr. 3) otevřením čtyř plochých předfiltru (a) a čtyř plochých (k) přídržců (příchodu víko filtru (I). Pak vytáhněte / vysuňte nahoru víko filtru (I) z nádoby filtru (J). Z vnitřku filtru vyjměte filtrační koše (m) včetně filtračních náplní. Houby a vatu doporučujeme máčet ve vodě. Keramické vložky vypněte z filtrovým obalu přímo do kožálků proplachněte za účelem odstranění možného prachu (jinak tento prach může způsobit dočasné zakalení vody v akváriu). Pro urychlení zahájení biologické filtrace doporučujeme houbičky a keramické náplně použít biostarterem obsahujícím živé kultury nitrifikačních bakterií (např. AQUAEL ACTIBACTOL). Následně umístěte filtrační koše včetně náplní uvnitř filtru v následujícím pořadí (počínaje od zdola): černá houba (jemná), modrá houba (hrubá), filtrační vata, keramika, síto nádoby (n) a namontujte kryt filtru (I) tak, že zavřete čtyři plochy (k) dále kryt filtru a čtyři předpásané plochy (i). A nestane filtr v upořádání podle výše uvedeného. Pro optimální provozní parametry zajišťuje optimální výkon filtrace vody.
Pro naplnění setawnitého filtru vodou je třeba před jeho připojením do elektrické sítě při otevřených ventilech filtracích hadic (viz obr. 4a) vytáhnout až do poslední odpovědi (nadoraz) se ve kterém jsou ventily filtru (a), a zasunout zpět (viz obr. 5a,b). Tímto způsobem vytvořený vnitřní filtru podtlak zapříčiní jeho automatické naplnění vodou z akvária. Úbytek vody v nádrži je třeba pak doplnit. Po naplnění filtru vodou připojte jej do elektrické sítě. POZOR: v prvním období po spuštění může zařízení pracovat o něco hlasitěji a vypouštět výtoupu hadici velké množství vzduchových bublin. Je to způsobeno automatickým odvzdušněním vnitřku filtru. POZOR: v případě zablokování ovládací páčky (a) je nutné vsunout šroubovák do otvoru nacházejícího se v přední části páčky a jeho pomocí ji vysunout ven (viz obr. 5c).

NASTAVENÍ A ODPOJENÍ HADIC FILTRAČNÍCH VENTILŮ (OBR. 4a,b,c). Filtru ULTRAMAX je vybaven dvěma nezávislými ventily (IN a OUT) sloužícími k odpojení hadic vedoucích vodu do filtru a odvádějících z něj vodu zpět do akvária. Ventil OUT slouží k regulaci výkonu zařízení (tempa průtoku vody prostřednictvím filtru). Chcete-li snížit nebo zvýšit výkon filtru, přesuňte páku ventilu OUT jak je znázorněno na obr. 4a a 4b. **POZOR! Je nutné provádět regulaci výkonu filtru pomocí páky ventilu IN (pro optimální filtraci vody a práce filtru páka IN by měla být maximálně otevřená), další již pouhou mírně zapůsobí nadměrné zaneseném filtru během provozu a v krajních situacích jeho zastavení.** Ventily slouží také k uzavírání přívodu vody do filtru a odpojování hadic. Chcete-li toto provést, přesuňte páčku ventilu do polohy SERVICE (viz obr. 4b) – v tomto okamžiku těleso vstoupí do nimiž zvedá ve vlku filtru



2. The device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination (fig. B).
The device can be powered from a power grid of voltage stated on the device.
4. The power cord is non-detachable and cannot be replaced. If the cord is damaged, the device must be discarded (fig. C).
WARNING: Before performing any maintenance work or before handling the appliance in the garden pump out the water in the appliance and then switch the appliance off and disconnect the power cable from the mains. Always unplug all devices in the case of performing any maintenance and cleaning work.
6. This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. E).

ASSEMBLY AND START-UP (FIG. 2-5a,b). The ULTRAMAX filter must ALWAYS be positioned below the water level in the tank. To improve the appearance of your aquarium installation, you should place the filter inside a specially designed aquarium cabinet under the tank. Earlier insert the filter valves into the holes in the cover (see Fig. 4c). The valves in the new filter are in the box with the hoses.
To prepare the device for operation, assemble the parts b–f from Fig. 1 as shown in Fig. 2. The bottom ends of the hoses should be pressed until reaching the end of the fittings in the filter, and secured with clamp nuts (g). In order to ensure tightness, the ends of the hoses need to be pressed until refusal onto the stubs.
Before putting the filter into operation, remove the filter cover (see Fig. 3) by unfastening the four clasps (i) securing the pre-filter and the cover. Remove the pre-filter cover (h). Next, lift up the filter cover (j). Take the filter beads (m) and media out of the filter. The sponges and cotton wool should be soaked in water before use. The ceramic filter media should be poured from the plastic bags directly into the filter baskets. After that, they should be thoroughly rinsed to remove any dust. Place the sponges inside the filter cartridges (k) and place the cotton wool in the tank. In order to speed up the initiation of biological filtration, the sponge and ceramic media should be sprinkled with a biostarter containing live cultures of nitrifying bacteria (e.g. AQUAEL ACTIBACTOL). Next, put the filter baskets with filter media inside the filter in the following order: a) starting from the bottom: black sponge, filter beads (optional), cotton wool, ceramic media, container sieve (n) and assemble the filter cover (l) by closing the four clasps (k) holding the filter cover and the four pre-filter clasps (i). NOTE: in a newly-purchased filter, the filter media may be arranged in a different order. For optimum performance, the filter should be assembled in the order as described, or the filter has been assembled, it can be primed with water. Make sure that the device is disconnected from the mains and that the hose valves are open (see Fig. 4a). Pull the priming lever (o) located in the cover all the way out and then push it back in place (see Fig. 5a, b). The resulting negative pressure inside the filter will cause the suction of any other pollutants and water from the aquarium tank. You will have to add water to the tank to compensate for the resulting drop of water level. Directly after the filter has been filled with water, it can be connected to the mains. NOTE: initially, the device may operate slightly louder, discharging large amounts of air bubbles through the outlet hose. This is normal, and is caused by the automatic venting of the inside of the filter. NOTE: In the event of the lever used for filling the filter (o) is blocked, insert a screwdriver in the opening in the front part of the lever and pull it out (see Fig. 5c).

ADJUSTMENT AND UNCOUPLING OF FILTER HOSES (FIG. 4a, b, c). The ULTRAMAX filter is equipped with two independent, double valves. (IN and OUT) for disconnecting the hoses supplying water to the filter and draining water from the filter (see Fig. 4a). The valves are equipped with flow rate adjusters, which allow adjusting the water flow rate through the filter. In order to reduce or increase the filter efficiency, move the OUT valve lever as shown in Fig. 4a and 4b. **NOTE! Do not adjust the capacity of the filter using the IN valve lever (for optimal water filtration and filter operation, the IN level should remain as much as possible; the capacity of the filter should be adjusted using the other position of the filter to get air-locked during operation, and in extreme cases to stop.** The valves are also used for cutting off water supply and for uncoupling the hoses. To do this, move the valve lever to the SERVICE position (see Fig. 4b) – at this moment, the valve body will slightly rise in the filter cover. Next, pull the valve out or detach it from the filter cover (see Fig. 4c). To reattach the valve to the cover, perform the above steps in reverse order.

CLEANING OF THE PRE-FILTER AND FILTER MEDIA (FIGURES 3-4a, a, b, and c 6). The sponge pre-filter in the cover is designed to trap coarse mechanical impurities preventing them from getting inside the device. This can significantly reduce the required frequency of maintenance interventions. Regularly clean the sponge pre-filter (h) of the entire filter and discard the filter media inside it. The pre-filter must be cleaned if a visible decrease in performance is observed. To do this, close the "IN" filter hose, wait 2-3 seconds, close the "OUT" valve of the filter hose (see Fig. 4b), disconnect the device from the mains, open the filter cover (see Fig. 3), remove the pre-filter (h) holding the pre-filter cover and lift the pre-filter cover up (see Fig. 6). Next, remove the pre-filter basket (g) along with the sponge media (o) inside it, take the sponge media out of the basket and thoroughly rinse it under running water to remove any mechanical impurities. Then mount the prefilter in the filter cover in reverse order, open the filter valves (see Figure 4a) and connect the device to the mains. When cleaning the pre-filter container, pay attention to the spillage protection flap. If the flap is displaced, put it back into its place as shown in Fig. 6a.
Pre-filter maintenance only takes a few minutes and does not require removing the entire device from the aquarium tank. The frequency of cleaning will vary depending on the degree of contamination of the water in the aquarium. The sooner the pre-filter is cleaned, the less time it will be needed for a visible decrease in performance is observed. To do this, close the "IN" filter hose, wait 2-3 seconds, close the "OUT" valve of the filter hose (see Fig. 4b), disconnect the device from the mains, open the filter cover (see Fig. 3), remove the pre-filter (h) holding the pre-filter cover and lift the pre-filter cover up (see Fig. 6). Next, remove the pre-filter basket (g) along with the sponge media (o) inside it, take the sponge media out of the basket and thoroughly rinse it under running water to remove any mechanical impurities. Then mount the prefilter in the filter cover in reverse order, open the filter valves (see Figure 4a) and connect the device to the mains. When cleaning the pre-filter container, pay attention to the spillage protection flap. If the flap is displaced, put it back into its place as shown in Fig. 6a.
Pre-filter maintenance only takes a few minutes and does not require removing the entire device from the aquarium tank. The frequency of cleaning will vary depending on the degree of contamination of the water in the aquarium. The sooner the pre-filter is cleaned, the less time it will be needed for a visible decrease in performance is observed. To do this, close the "IN" filter hose, wait 2-3 seconds, close the "OUT" valve of the filter hose (see Fig. 4b), disconnect the device from the mains, open the filter cover (see Fig. 3), remove the pre-filter (h) holding the pre-filter cover and lift the pre-filter cover up (see Fig. 6). Next, remove the pre-filter basket (g) along with the sponge media (o) inside it, take the sponge media out of the basket and thoroughly rinse it under running water to remove any mechanical impurities. Then mount the prefilter in the filter cover in reverse order, open the filter valves (see Figure 4a) and connect the device to the mains. When cleaning the pre-filter container, pay attention to the spillage protection flap. If the flap is displaced, put it back into its place as shown in Fig. 6a.

CLEANING OF THE PRE-FILTER AND FILTER MEDIA (FIGURES 3-4a, b, and c 6). The sponge pre-filter in the cover is designed to trap coarse mechanical impurities preventing them from getting inside the device. This can significantly reduce the required frequency of maintenance interventions. Regularly clean the sponge pre-filter (h) of the entire filter and discard the filter media inside it. The pre-filter must be cleaned if a visible decrease in performance is observed. To do this, close the "IN" filter hose, wait 2-3 seconds, close the "OUT" valve of the filter hose (see Fig. 4b), disconnect the device from the mains, open the filter cover (see Fig. 3), remove the pre-filter (h) holding the pre-filter cover and lift the pre-filter cover up (see Fig. 6). Next, remove the pre-filter basket (g) along with the sponge media (o) inside it, take the sponge media out of the basket and thoroughly rinse it under running water to remove any mechanical impurities. Then mount the prefilter in the filter cover in reverse order, open the filter valves (see Figure 4a) and connect the device to the mains. When cleaning the pre-filter container, pay attention to the spillage protection flap. If the flap is displaced, put it back into its place as shown in Fig. 6a.

CLEANING THE PRE-FILTER AND FILTER MEDIA (FIGURES 3-4a, b, and c 6). The sponge pre-filter in the cover is designed to trap coarse mechanical impurities preventing them from getting inside the device. This can significantly reduce the required frequency of maintenance interventions. Regularly clean the sponge pre-filter (h) of the entire filter and discard the filter media inside it. The pre-filter must be cleaned if a visible decrease in performance is observed. To do this, close the "IN" filter hose, wait 2-3 seconds, close the "OUT" valve of the filter hose (see Fig. 4b), disconnect the device from the mains, open the filter cover (see Fig. 3), remove the pre-filter (h) holding the pre-filter cover and lift the pre-filter cover up (see Fig. 6). Next, remove the pre-filter basket (g) along with the sponge media (o) inside it, take the sponge media out of the basket and thoroughly rinse it under running water to remove any mechanical impurities. Then mount the prefilter in the filter cover in reverse order, open the filter valves (see Figure 4a) and connect the device to the mains. When cleaning the pre-filter container, pay attention to the spillage protection flap. If the flap is displaced, put it back into its place as shown in Fig. 6a.

SPECIFICATIONS - DANE TECHNICZNE - TECHNICKE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES TEXHHЧECKИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - DATI TECNICI - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNICKÉ ÚDAJE MŰSZAKI ADATOK - DATE TEHNICE - TEKNIKA DATA - TECHNICKÉ PARAMETRE - 技术参数

ULTRAMAX	1000	1500	2000
Voltage - Napięcie - Spannung - Tension - Напряжение - Tensión - Tensione - Napięcie - Feszültség - Tensiune - Напруга - Napětí - Gerilim - 电压	(*)	(*)	(**)
Frequency - Częstotliwość - Frequenz - Fréquence - Частота - Frecuencia - Frequenza - Częstotliwość - Frekvence - Frecvenţa - Frekvens - Frekvencia - 频率	Hz	Hz	Hz
Maximum power input - Maksymalny pobór mocy - Maximale Leistungsaufnahme - Puissance maximale - Максимальная мощность - Potencia máxima - Massimo assorbimento - Maximální výkon - Maximálny výkon - Maximum teljesítményfelvétel - Putere maximă - Maximalna poraba - Maximální příkon - Maksimum güç tüketimi - 最大使用功率	(*)	(*)	(**)
Wattage - Moc - Leistung - Puissance - Мощность - Potencia - Potenza - Příkon - Teljesítményfelvétel - Putere - Effekt - Výkon - 功率	W	W	W
Maximum pump head - Maksymalna wysokość podnoszenia - Max. Förderhöhe - Hauteur maximale - Максимальная высота подъема - Altura máxima de elevación - Altezza massima di sollevamento - Maximální výška zdvihu - Maximálna výška zdvihu - Max. Fejmagasság - Înălţime maximă de ridicare - Maksimalna dobava - Maximální výška - Maksimum yükseklik - 最大提升高度	1000	1500	2000
Wattage - Moc - Leistung - Puissance - Мощность - Potencia - Potenza - Příkon - Teljesítményfelvétel - Putere - Effekt - Výkon - 功率	W	W	W
Maximum pump head - Maksymalna wysokość podnoszenia - Max. Förderhöhe - Hauteur maximale - Максимальная высота подъема - Altura máxima de elevación - Altezza massima di sollevamento - Maximální výška zdvihu - Maximálna výška zdvihu - Max. Fejmagasság - Înălţime maximă de ridicare - Maksimalna dobava - Maximální výška - Maksimum yükseklik - 最大提升高度	l/h	l/h	l/h
Maximum water flow - Maksymalny przepływ - Max. Durchflussmenge - Débit maximal - Максимальный расход - Caudal máximo - Portata massima - Maximální průtok - Maximálny prietok - Max. Átfolyási mennyiség - Debit maximal - Maksimalni pretok - Maximální tok - Maksimum akış - 最大流量	1000	1500	2000
Number of 1.9-litre baskets - Liczba koszyków 1,9 l - Anzahl Körbe 1,9 l	3	4	6
Number de paniers 1,9 l - Количество корзин 1,9 л - Cantidad de cestas 1,9 l - Numero di cestelli 1,9 l - Počet košíků 1,9 l - Počet košíkov 1,9 l - Szűrőkosarak száma	pcs	pcs	pcs
Numărul de coşuri 1,9 l - Antal korgar 1,9 l - Počet kotlíkov 1,9 l - 过滤器的数量 1.9 l	3	4	6
Recommended tank capacity - Zalecana pojemność akwarium - Empfohlenen Aquariumgröße - Capacité d'aquarium recommandée - Рекомендуемый объем аквариума - Capacidad recomendada de pecera - Capacità dell'acquario consigliata - Doporučený objem akvária - Odporúčaný objem akvária - Az akvárium ajánlott térfogata - Volumul recomandat al acvariului - Priporočena prostornina akvarija - Doporučený objem akvária - Akvarium hacmi tavsiyesi - 水族箱的推荐容量	100-300	250-450	400-700
Hose diameter - Średnica węży - Schlauchdurchmesser - Diamètre des tuyaux - Диаметр шланга - Diámetro de manguera - Diametro del tubo flessibile - Průměr hadic - Priemer hadice - Tiesnili ämmärgi - Diametrul furtunurilor - Šlangarnas diameter - Premer hadice - 软管直径	mm	mm	mm
	16/22	16/22	19/25

(*) the voltage, frequency and power of the device stated on the product label
napięcie, częstotliwość i moc urządzenia podane na etykiecie wyrobu
die auf dem Produktetikett angegebene Spannung, Frequenz und Leistung des Geräts
la tension, la fréquence et la puissance de l'appareil indiquées sur l'étiquette du produit
напряжение, частота и мощность устройства, указанные на этикетке продукта
el voltaje, la frecuencia y la potencia del dispositivo indicados en la etiqueta del producto
la tensione, la frequenza e la potenza del dispositivo indicate sull'etichetta del prodotto
napětí, frekvence a příkon zařízení uvedené na výrobním štítku
za výrobok feszültség, frekvenciája és teljesítménye feltüntetve, amely a termék címkéjén szerepel
tensiunea, frecvenţa şi puterea dispozitivului menţionate pe eticheta produsului
spänningen, frekvensen och effekt för enheten som anges på produktetiketten
napájení, frekvencia a výkon zariadenia uvedené na štítku výrobku
嵌品铭载上标明的设备的电压，频率和功率

FIGURES - SPIS RYSUNKÓW - ABBILDUNGEN - LISTE DES FIGURES - СПИСОК РИСУНКОВ - ÍNDICE DE DIBUJOS - INDICE DELLE FIGURE - SOUPIS OBRÁZKŮ - RAZJEZDYCZK - LISTA DE FIGURI - BILDFÖRTECKNING - SÚPIS OBRÁZKOV - 附图清单

Fig. 1. Components of the ULTRAMAX filter • Rys. 1. Część składowa filtra ULTRAMAX • Abb. 1. Elemente des ULTRAMAX Filters
Fig. 1. Composants du filtre ULTRAMAX • Pic. 1. Komponenty wyposażenia filtra ULTRAMAX • Abb. 1. Componentes del filtro ULTRAMAX
Fig. 1. Componenti del filtro ULTRAMAX • Obr. 1 Součásti filtru ULTRAMAX • 1. rajz: Az ULTRAMAX szűrő alkatrészei
Fig. 1. Componente filtrului ULTRAMAX • Bild 1. ULTRAMAX-filtrets ingående delar • Obr. 1. Súčasti filtra ULTRAMAX
图1. ULTRAMAX过滤器的组件
Fig. 2. Connecting the ULTRAMAX filter to an aquarium tank • Rys. 2. Sposób podłączenia filtra ULTRAMAX w akwarium
Abb. 2. Anschluss des ULTRAMAX Filters an Aquarium • Fig. 2. Le connexion du filtre ULTRAMAX dans l'aquarium
Рис. 2. Способ установки фильтра ULTRAMAX • Obr. 2. Forma de acoplar del filtro ULTRAMAX dentro de pecera
Fig. 2. Modo di collegamento del filtro ULTRAMAX all'acquario • Obr. 2 Princípy připojení filtru ULTRAMAX v akváriu
1. rajz: Az ULTRAMAX szűrő csatlakoztatás módja az akvárium tartályban • Fig. 2. Modalitatea de conectare a filtrului ULTRAMAX în acvariu
Bild 2. Anslutning av ULTRAMAX-filtret i akvariet • Obr. 2. Spôsob zapojenia filtra ULTRAMAX v akváriu
图2. 水族箱中的ULTRAMAX过滤器的连接方式
Fig. 3. Design of the ULTRAMAX filter casing • Rys. 3. Budowa korpusu filtra ULTRAMAX • Abb. 3. Aufbau des ULTRAMAX Filtergehäuses
Fig. 3. Structure du corps du filtre ULTRAMAX • Рис. 3. Строение корпуса фильтра ULTRAMAX
Obr. 3. Estructura de carcasa del filtro ULTRAMAX • Fig. 3. Struttura del corpo del filtro ULTRAMAX • Obr. 3 Konstrukce tělesa filtru ULTRAMAX • 3. rajz: Az ULTRAMAX szűrő korpuszának felépítése • Fig. 3. Structura corpului filtrului ULTRAMAX
Bild 3. Uppbyggnad av ULTRAMAX-filtrets kropp • Obr. 3. Konštrukcia korpusu filtra ULTRAMAX • 图3. ULTRAMAX过滤器主体的结构
Fig. 4. Valve operation in the ULTRAMAX filter • Rys. 4a-c. Sposób działania zaworów filtra ULTRAMAX
Abb. 4a-c. Arbeitsweise der Ventile des ULTRAMAX Filters • Fig. 4a-c. Fonctionnement des vannes de filtration ULTRAMAX
Рис. 4a-c. Схема работы кранов в фильтре ULTRAMAX • Obr. 4a-c. Funcionamiento de válvulas del filtro ULTRAMAX
Fig. 4a-c. Modalità di funzionamento delle valvole del filtro ULTRAMAX • Obr. 4a-c. Princípy fungování ventilů filtru ULTRAMAX
4 a-c. rajz: Az ULTRAMAX szűrő szelepeinek működése • Fig. 4a-c. Funcționarea supapelor filtrului ULTRAMAX
Bild 4a-c. Ventilernas funktion i ULTRAMAX-filtret • Obr. 4a-c. Spôsob fungovania ventilov filtra ULTRAMAX
图4a-c. ULTRAMAX过滤器阀门工作方式
Fig. 5a-c. The self-priming mode of the ULTRAMAX filter • Rys. 5a-c. Sposób samoczynnego zalewania filtra ULTRAMAX
Abb. 5a-c. Selbstansaugung des ULTRAMAX Filters • Fig. 5a-c. La méthode d'auto-amorçage ULTRAMAX
Рис. 5a-c. Система автоматической заливки фильтра ULTRAMAX • Obr. 5a-c. Llenado automático del filtro ULTRAMAX
Fig. 5a-c. Modalità di riempimento automatico del filtro ULTRAMAX • Obr. 5a-c. Způsob automatického naplnění filtru ULTRAMAX
5 a-c. rajz: Az ULTRAMAX szűrő önműködő feltöltésének módja • Fig. 5a-c. Metoda de autoamorsare a filtrului ULTRAMAX
Bild 5a-c. Automatisk vattenpåfyllning av ULTRAMAX-filtret • Obr. 5a-c. Spôsob automatického zaplavenia filtra ULTRAMAX
图5a-c. ULTRAMAX过滤器的自动动力式
Fig. 6. Design of the pre-filter employed in the ULTRAMAX filter • Rys. 6. Budowa prefiltra filtra ULTRAMAX
Abb. 6. Aufbau des Vorfilters des ULTRAMAX Filters • Fig. 6. Structure du préfiltre à filtre ULTRAMAX
Рис. 6. Строение фильтра предварительной очистки ULTRAMAX • Obr. 6. Estructura del filtro previo ULTRAMAX
Fig. 6. Struttura del prefiltro del filtro ULTRAMAX • Obr. 6 Konstrukce předfiltru filtru ULTRAMAX
6. rajz: Az ULTRAMAX szűrő előszűrőjének felépítése • Fig. 6. Structura prefiltrului filtrului ULTRAMAX
Bild 6. Uppbyggnad av ULTRAMAX-filtrets förfilter • Obr. 6. Konštrukcia predfiltra filtra ULTRAMAX
图6. ULTRAMAX过滤器的预过滤器结构
Fig. 6a. Placement of the pre-filter Fig • Rys. 6a. Sposób umieszczenia klapki prefiltra • Abb. 6a Anordnung der Vorfilterklappe
Fig. 6a. Placement du clapet de préfiltre • Рис. 6a. Расположение клапана фильтра водой подключите его к электросети. Устройство
Obr. 6a. Montaje de tapa de filtro previo • Fig. 6a Modo di posizionamento dello sportello del prefiltro
Obr. 6a Způsob umístění klapky předfiltru • 6a. rajz: Az előszűrő csapattartójának elhelyezési módja
Fig. 6a. Modalitatea de amplasare a clapetei prefiltrului • Bild 6a. Placering av förfiltrets spjäll
Obr. 6a. Spôsob umiestnenia klapky vstupného filtra • 图6a. 筒置预过滤器阀的方式
Fig. 7. Demounting the rotor in the cover of the ULTRAMAX filter
Rys. 7. Sposób demontażu wirnika w pokrywie filtra ULTRAMAX
Abb. 7. Ausbau des Laufrads in der Abdeckung des ULTRAMAX Filters
Fig. 7. La méthode de démontage du rotor dans le couvercle du filtre ULTRAMAX
Рис. 7. Способ демонтажа ротора, встроенного в крышку фильтра ULTRAMAX
Obr. 7. Desmontaje del rotor en tapa del filtro ULTRAMAX
Fig. 7. Modo di smontaggio del rotore nel coperchio del filtro ULTRAMAX
Obr. 7 Způsob demontáže obdobného rotoru v víku filtru ULTRAMAX
7. rajz: A forgórészkiszerelésének módja az ULTRAMAX szűrő fedelében
Fig. 7. Modalitatea de demontare a rotorului în capacul filtrului ULTRAMAX
Bild 7. Demontering av rotorn i ULTRAMAX-filtrets locket
Obr. 7. Spôsob demontáže rotora vo veku filtra ULTRAMAX
图7. ULTRAMAX过滤器盖子内的转子的方法
Fig. 8. How to remove air from the inside of the ULTRAMAX filter
Rys. 8. Sposób na usunięcie powietrza z wnętrza filtra ULTRAMAX
Abb. 8. Verfahren zum Entfernen von Luft aus dem Innern des ULTRAMAX Filters ULTRAMAX
Fig. 8. Méthode d'évacuation d'air à l'intérieur du filtre ULTRAMAX
Рис. 8. Эффективная вакуумная из внутренней части фильтра ULTRAMAX
Obr. 8. Método para eliminar el aire del interior del filtro ULTRAMAX
Fig. 8. Metodo di rimozione dell'aria dall'interno del filtro ULTRAMAX
Obr. 8. Způsob odstranění vzduchu z vnitřku filtru ULTRAMAX
8. rajz: A levegő eltávolításának módja az ULTRAMAX szűrő belsejéből
Fig. 8. Metoda de eliminare a aerului din interiorul filtrului ULTRAMAX
Bild 8. Borttagning av luft i ULTRAMAX-filtret
Obr. 8. Spôsob odstránenia vzduchu z vnútra filtra ULTRAMAX
图8. 滤器ULTRAMAX过滤器的内部
Fig. 9a-c. Cleaning the pump impeller ULTRAMAX filter • Rys. 9a-c. Czyszczenie korka pokrywy filtra ULTRAMAX
Abb. 9a-c. Reinigung der Kappe am Filtergehäuse ULTRAMAX • Fig. 9a-c. Nettoyage du bouchon du couvercle du filtre ULTRAMAX
Рис. 9a-c. Очистка колпачка крышки фильтра ULTRAMAX • Obr. 9a-c. Limpieza de la tapa del filtro ULTRAMAX
Fig. 9a-c. Pulizia del tappo protettivo del filtro ULTRAMAX • Obr. 9a-c. Čištění víčka filtru ULTRAMAX
9a-c. rajz: Az ULTRAMAX szűrőfedő dugójának tisztítása • Fig. 9a-c. Curățarea dopului de capac al filtrului ULTRAMAX
Bild 9a-c. Rengöring av korken i ULTRAMAX-filtrets locket • Obr. 9a-c. Čistenie zátky veka filtra ULTRAMAX
图9a-c. 清洁ULTRAMAX过滤器的盖子

CONDITIONS OF SAFE USAGE

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

1. Important! Read carefully before use. Keep for future reference. Read this operating and installation manual carefully before first installation and activation of the device (Fig. A).
2. The device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination (fig. B).
The device can be powered from a power grid of voltage stated on the device.
4. The power cord is non-detachable and cannot be replaced. If the cord is damaged, the device must be discarded (fig. C).
WARNING: Before performing any maintenance work or before handling the appliance in the garden pump out the water in the appliance and then switch the appliance off and disconnect the power cable from the mains. Always unplug all devices in the case of performing any maintenance and cleaning work.
6. This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. E).

ASSEMBLY AND START-UP (FIG. 2-5a,b). The ULTRAMAX filter must ALWAYS be positioned below the water level in the tank. To improve the appearance of your aquarium installation, you should place the filter inside a specially designed aquarium cabinet under the tank. Earlier insert the filter valves into the holes in the cover (see Fig. 4c). The valves in the new filter are in the box with the hoses.
To prepare the device for operation, assemble the parts b–f from Fig. 1 as shown in Fig. 2. The bottom ends of the hoses should be pressed until reaching the end of the fittings in the filter, and secured with clamp nuts (g). In order to ensure tightness, the ends of the hoses need to be pressed until refusal onto the stubs.
Before putting the filter into operation, remove the filter cover (see Fig. 3) by unfastening the four clasps (i) securing the pre-filter and the cover. Remove the pre-filter cover (h). Next, lift up the filter cover (j). Take the filter beads (m) and media out of the filter. The sponges and cotton wool should be soaked in water before use. The ceramic filter media should be poured from the plastic bags directly into the filter baskets. After that, they should be thoroughly rinsed to remove any dust. Place the sponges inside the filter cartridges (k) and place the cotton wool in the tank. In order to speed up the initiation of biological filtration, the sponge and ceramic media should be sprinkled with a biostarter containing live cultures of nitrifying bacteria (e.g. AQUAEL ACTIBACTOL). Next, put the filter baskets with filter media inside the filter in the following order: a) starting from the bottom: black sponge, filter beads (optional), cotton wool, ceramic media, container sieve (n) and assemble the filter cover (l) by closing the four clasps (k) holding the filter cover and the four pre-filter clasps (i). NOTE: in a newly-purchased filter, the filter media may be arranged in a different order. For optimum performance, the filter should be assembled in the order as described, or the filter has been assembled, it can be primed with water. Make sure that the device is disconnected from the mains and that the hose valves are open (see Fig. 4a). Pull the priming lever (o) located in the cover all the way out and then push it back in place (see Fig. 5a, b). The resulting negative pressure inside the filter will cause the suction of any other pollutants and water from the aquarium tank. You will have to add water to the tank to compensate for the resulting drop of water level. Directly after the filter has been filled with water, it can be connected to the mains. NOTE: initially, the device may operate slightly louder, discharging large amounts of air bubbles through the outlet hose. This is normal, and is caused by the automatic venting of the inside of the filter. NOTE: In the event of the lever used for filling the filter (o) is blocked, insert a screwdriver in the opening in the front part of the lever and pull it out (see Fig. 5c).

ADJUSTMENT AND UNCOUPLING OF FILTER HOSES (FIG. 4a, b, c). The ULTRAMAX filter is equipped with two independent, double valves. (IN and OUT) for disconnecting the hoses supplying water to the filter and draining water from the filter (see Fig. 4a). The valves are equipped with flow rate adjusters, which allow adjusting the water flow rate through the filter. In order to reduce or increase the filter efficiency, move the OUT valve lever as shown in Fig. 4a and 4b. **NOTE! Do not adjust the capacity of the filter using the IN valve lever (for optimal water filtration and filter operation, the IN level should remain as much as possible; the capacity of the filter should be adjusted using the other position of the filter to get air-locked during operation, and in extreme cases to stop.** The valves are also used for cutting off water supply and for uncoupling the hoses. To do this, move the valve lever to the SERVICE position (see Fig. 4b) – at this moment, the valve body will slightly rise in the filter cover. Next, pull the valve out or detach it from the filter cover (see Fig. 4c). To reattach the valve to the cover, perform the above steps in reverse order.

CLEANING OF THE PRE-FILTER AND FILTER MEDIA (FIGURES 3-4a, a, b, and c 6). The sponge pre-filter in the cover is designed to trap coarse mechanical impurities preventing them from getting inside the device. This can significantly reduce the required frequency of maintenance interventions. Regularly clean the sponge pre-filter (h) of the entire filter and discard the filter media inside it. The pre-filter must be cleaned if a visible decrease in performance is observed. To do this, close the "IN" filter hose, wait 2-3 seconds, close the "OUT" valve of the filter hose (see Fig. 4b), disconnect the device from the mains, open the filter cover (see Fig. 3), remove the pre-filter (h) holding the pre-filter cover and lift the pre-filter cover up (see Fig. 6). Next, remove the pre-filter basket (g) along with the sponge media (o) inside it, take the sponge media out of the basket and thoroughly rinse it under running water to remove any mechanical impurities. Then mount the prefilter in the filter cover in reverse order, open the filter valves (see Figure 4a) and connect the device to the mains. When cleaning the pre-filter container, pay attention to the spillage protection flap. If the flap is displaced, put it back into its place as shown in Fig. 6a.
Pre-filter maintenance only takes a few minutes and does not require removing the entire device from the aquarium tank. The frequency of cleaning will vary depending on the degree of contamination of the water in the aquarium. The sooner the pre-filter is cleaned, the less time it will be needed for a visible decrease in performance is observed. To do this, close the "IN" filter hose, wait 2-3 seconds, close the "OUT" valve of the filter hose (see Fig. 4b), disconnect the device from the mains, open the filter cover (see Fig. 3), remove the pre-filter (h) holding the pre-filter cover and lift the pre-filter cover up (see Fig. 6). Next, remove the pre-filter basket (g) along with the sponge media (o) inside it, take the sponge media out of the basket and thoroughly rinse it under running water to remove any mechanical impurities. Then mount the prefilter in the filter cover in reverse order, open the filter valves (see Figure 4a) and connect the device to the mains. When cleaning the pre-filter container, pay attention to the spillage protection flap. If the flap is displaced, put it back into its place as shown in Fig. 6a.

LIST OF PARTS (FIG. 1-2) - LISTA CZĘŚCI (RYS.1-2) - EINZELTEILE (ABB. 1-2) - COMPOSANTES (FIGURE 1-2) - KOMPONENTY (RYS. 1-2) - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (FIG. 1-2) - COMPONENTES (FIG. 1-2) - COMPONENTI (FIG. 1-2) - KOMPONENTY (OBR. 1-2) - ALKATRÉSZEK (1-2. RAJZ) - COMPONENTE (FIG. 1-2) - KOMPONENTDELAR (BILD 1-2) - ZOZNAM DIELOV OBR. 1 - 组件 (图1-2)

ULTRAMAX	1000	1500	2000
a) housing of the ULTRAMAX filter together with the cover, filter baskets, and a set of filter media	1	1	1
b) connecting hose – 2 x 1.5 m • wąż przyłączeniowy – 2 x 1,5 m • Anschlussschlauch – 2 x 1,5 m • tuyau de raccordement – 2 x 1,5 m • шланг – 2 x 1,5 м • manguera de conexión – 2 x 1,5 m • tubo flessibile di collegamento – 2 x 1,5 m • připojovací hadice – 2 x 1,5 m • rozdielová trubica – 2 x 1,5 m • furtun conector – 2 x 1,5 m • anslutningsslang – 2 x 1,5 m • priključne hadice – 2 x 1,5 m • 连接软管 – 2 x 1.5 m	1	1	1
c) set of connecting tubes 2 pcs • wąsy przyłączeniowe 2 szt. • Satz Anschlussnippel 2 Stck. • un jeu de tuyaux de connexion 2 pcs • комплект переходных трубок 2 шт. • kit completo de manguitos de conexión – 2 uds. • completo di tubi di collegamento 2 pezzi • spojovací trubky 2 ks • vzájomné rúrky 2 ks • rácordum 2 bucăţi • anslutningsrör 2 st. • priključne rurice 2 ks • 连接管2个	1	1	1
d) set of suction cups – 4 pcs • przyssawki – 4 szt. • Satz Saugnäpfe – 4 Stck. • un jeu de ventouses – 4 pcs • комплект присосов – 4 шт. • kit de ventosas – 4 uds. • completo di ventose – 2 pezzi • přísavky – 4 ks • vzájomnosť – 4 ks • ventuze – 4 buc. • sugkoppar – 4 st. • prisesky – 4 ks • 吸盘 – 4个	1	1	1
e) guiding sockets for hoses – 2 pcs • gniazda prowadzące węży – 2 szt. • Führungsbuchsen für Schläuche – 2 Stck. • douilles de guidage des tuyaux – 2 pcs • направляющие гнезда для шлангов – 2 шт. • casquillos de guía para mangueras – 2 uds. • boccole di guida per tubi flessibili – 2 pezzi • vodiace hrdze pre hadice – 2 ks • vodicí pouzdra hadic – 2 ks • vodilne vrtine za cevi – 2 kos • 软管导管 – 2个	2	2	2
f) ULTRAMAX 1000, 1500 – basket • koszyk • Korb • panier • корзина • cesta • cestino • košík • kosár • coș • koš • kotlík – 1 pc	1	1	1
g) ULTRAMAX 1000, 1500 – connector tube • rurka łącząca • Verbindungsrohr • une tube de connexion • соединительная трубка • manguito de unión • tubo di collegamento • spojovací trubička • ústnatkové cid • tub conector • förbindelserör • spojacia rúrka • 连接管	1	1	1
h) filter pre-filter • wstępny filtr • Vorfilter • préfiltre • предварительный фильтр • filtro previo • predfiltr • predfilter • filtre de pre-filtrare • 筒置预过滤器	1	1	1
i) ULTRAMAX 2000 – telescopic suction tube with a basket • wąż ssący • teleskopowa rurka zasysająca z koszykiem • teleskopisches Saugrohr mit Korb • tube d'aspiration télescopique avec panier • телескопическая всасывающая трубка с корзиной • tubo de aspiración telescópico con cesta • tubo di aspirazione telescopico con cestello • teleskopická sacia trubica s košom • teleskopická sací trubice s koszem • teleskopski sesalni cevovod s košarico • tub telescopic de aspirare cu coș • teleskopskt sugrör med korg • teleskopická nasávacia rúrka s košíkom • 伸缩吸引管与篮	1	1	1

ENG MANUAL INSTRUCTIONS

Thank you for choosing an AQUAEL product. We are confident that you will be satisfied with its performance. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

DESIGNATION AND PROPERTIES. The ULTRAMAX filters are technologically advanced canister filters based on patented solutions. They are designed for the filtration and aeration of water in freshwater aquariums. The filters will keep the water perfectly clear while maintaining proper water parameters in the aquarium tank. In addition, they are extentionally user-friendly. The pre-filter built into the cover reduces the required frequency of filter media maintenance. Moreover, it can be taken out without the need to disassemble the entire device or even to take it out of the aquarium tank. The filter valves wind off the filter/adjust the water-tightness of the filter. The hoses can be easily detached, which ensures quick and easy maintenance. Another feature of the device is its exceptionally low energy consumption. The ULTRAMAX line of filters includes three models (ULTRAMAX 1000, 1500, and 2000) with a maximum performance from 1000 to 2000 l/h.

CONDITIONS OF SAFE USAGE

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

1. Important! Read carefully before use. Keep for future reference. Read this operating and installation manual carefully before first installation and activation of the device (Fig. A).
2. The device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination (fig. B).
The device can be powered from a power grid of voltage stated on the device.
4. The power cord is non-detachable and cannot be replaced. If the cord is damaged, the device must be discarded (fig. C).
WARNING: Before performing any maintenance work or before handling the appliance in the garden pump out the water in the appliance and then switch the appliance off and disconnect the power cable from the mains. Always unplug all devices in the case of performing any maintenance and cleaning work.
6. This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. E).

**ASSEMBLY AND START-UP (FIGS. 2-5a,b).